

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Spauda ir informacija

## PRANEŠIMAS SPAUDAI Nr. 100/08

2008 m. gruodžio 22 d.

Teisingumo Teismo sprendimas byloje C-549/07

*Friederike Wallentin-Hermann / Alitalia*

### **ORO VEŽĖJAS PAPRASTAI NEGALI ATSIKALYTI SUMOKĖTI KELEIVIAM KOMPENSACIJĄ ATŠAUKUS SKRYDĮ DĖL ORLAIVIO TECHNINIŲ PROBLEMŲ**

*Atsisakyti sumokėti kompensaciją galima nebent tada, kai techninės problemos atsirado dėl įvykių, kurie dėl savo pobūdžio ar atsiradimo priežasčių nėra būdingi normaliai oro vežėjo veiklai ir kurių jis negali realiai valdyti*

Reglamentas dėl kompensavimo ir pagalbos keleiviams<sup>1</sup> numato, kad atšaukus skrydį keleiviai turi teisę į kompensaciją, kurią sumoka oro vežėjas, nebent jiems būtų laiku pranešta apie skrydžio atšaukimą. Tačiau oro vežėjas neprivalo mokėti kompensacijos, jei jis gali įrodyti, kad skrydis buvo atšauktas dėl ypatingų aplinkybių, kurių nebūtų buvę galima išvengti net ir imantis visų pagrįstų priemonių.

F. Wallentin-Hermann sau, savo vyrui ir dukteriai rezervavo *Alitalia* tris vietas skrydžiui iš Vienos (Austrija) per Romą (Italija) į Brindisį (Italija). Numatytas išvykimo laikas iš Vienos buvo 2005 m. birželio 28 d. 6 val. 45 min., o atvykimo į Brindisį – tos pačios dienos 10 val. 35 minutės. Po registracijos, likus penkioms minutėms iki numatyto išvykimo laiko, šiems trims keleiviams buvo pranešta, kad jų skrydis atšaukiamas. Po to jie buvo registruoti skrydžiui su bendrove *Austrian Airlines* į Romą, į kurią jie atvyko 9 val. 40 min., t. y. 20 min. po numatyto jų lėktuvo į Brindisį išvykimo laiko, ir todėl jie nespėjo į šį lėktuvą. F. Wallentin-Hermann ir jos šeima į Brindisį atvyko 14 val. 15 minučių.

*Alitalia* skrydis iš Vienos buvo atšauktas dėl sudėtingo variklio turbinos gedimo, kuris buvo pastebėtas išvakarėse atliekant patikrinimą. *Alitalia* apie tai buvo pranešta 1 valandą nakties prieš skrydį. Atliekant orlaivio remontą, kuris buvo baigtas 2005 m. liepos 8 d., reikėjo atsivežti atsarginių dalių ir mechanikų.

*Alitalia* atsisakius F. Wallentin-Hermann sumokėti 250 EUR kompensaciją ir 10 EUR už telefoninius pokalbius, ji pareiškė ieškinį teisme. *Alitalia* padavus apeliaciją dėl jai nepalankaus pirmosios instancijos teismo sprendimo, Vienos komercinis teismas dabar turi nuspręsti, ar „ypatingos aplinkybės“, kurioms esant nereikia mokėti kompensacijos, apima technines

<sup>1</sup> 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, p. 1).

problemas, dėl kurių buvo atšauktas skrydis. Komercinis teismas kreipėsi į Teisingumo Teismą, kad šis išaiškintų šią sąvoką.

Šios dienos sprendime Teisingumo Teismas konstatuoja, kad, atsižvelgiant į ypatingas oro transporto paslaugų teikimo sąlygas ir orlaivių technologinio sudėtingumo lygį, oro vežėjai vykdydami savo veiklą paprastai susiduria su įvairiomis techninėmis problemomis, kurios neišvengiamai atsiranda naudojant lėktuvus. Vadinasi, techninės problemos, atsiradusios dėl nepakankamos techninės lėktuvo priežiūros, sprendimas turi būti laikomas būdingu normaliai oro vežėjo veiklai. Todėl **atliekant techninę orlaivių priežiūrą pastebėtos ar dėl nepakankamos tokios priežiūros atsiradusios techninės problemos savaime negali būti laikomos „ypatingomis aplinkybėmis“.**

**Tačiau negalima atmesti to, kad ypatingos aplinkybės apima technines problemas, jei jos atsiranda dėl įvykių, kurie nėra būdingi normaliai oro vežėjo veiklai** ir kurių jis negali realiai valdyti. Taip, pavyzdžiui, būtų, kai oro vežėjo lėktuvų parką sudarančių lėktuvų konstruktorius ar kompetentinga valdžios institucija pastebėtų, kad skrydžiams naudojamuose lėktuvuose yra skrydžių saugumui pavojų keliantis paslėptas gamybos defektas. Taip pat būtų ir tada, kai orlaiviams žalos padarytų sabotažo ar terorizmo veiksmai.

Teisingumo Teismas pažymi, kad, kadangi ne visų ypatingų aplinkybių atveju galima atleisti nuo pareigos mokėti kompensaciją, **asmuo, kuris nori jomis remtis, turi įrodyti, kad net panaudodamas visas turimas personalo, materialines ir finansines priemones ir nedarydamas nepakeliamos aukos, atsižvelgiant į savo įmonės pajėgumus tuo metu, jis akivaizdžiai nebūtų galėjęs išvengti skrydžio atšaukimo dėl ypatingų aplinkybių, su kuriomis jis susidūrė.** Vien to, kad oro vežėjas laikėsi minimalių techninės orlaivių priežiūros taisyklių, nepakanka siekiant įrodyti, jog jis ėmėsi „visų pagrįstų priemonių“, kad jį būtų galima atleisti nuo pareigos mokėti kompensaciją.

*Žiniasklaidai skirtas neoficialus dokumentas, neįpareigojantis Teisingumo Teismo.*

*Dokumentas prieinamas šiomis kalbomis: visomis*

*Visas sprendimo tekstas yra Teisingumo Teismo interneto tinklalapyje*

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=LT&Submit=rechercher&numaff=C-549/07>*

*Jį galima rasti paskelbimo dieną nuo 18 val. Vidurio Europos laiku.*

*Detalesnės informacijos teiraukitės Gitte Stadler*

*Tel. (00352) 4303 3127 Faks. (00352) 4303 3656.*

*Iškilmingo posėdžio vaizdai prieinami EbS „Europe by Satellite“, šią paslaugą teikia Europos*

*Komisijos Spaudos ir informacijos generalinis direktoratas,*

*L-2920 Luxembourg, Tel. (00352) 4301 35177, Faks. (00352) 4301 35249*

*arba B-1049 Bruxelles, Tel. (0032) 2 29 64106, Faks. (0032) 2 29 65956*